

Inhalt

HEINRICH OBERREUTER In der Sprache denken. Vorwort	9
WILHELM KRULL Einleitung	13
NORBERT LAMMERT Sprache. Und Politik.	19
KONRAD EHLICH UND HANS JOACHIM MEYER Thesen zur künftigen Rolle des Deutschen in der Wissenschaft und zu den Chancen wissenschaftlicher Mehrsprachigkeit	30
Sprachpolitik – Fakt oder Fiktion	
HANS JOACHIM MEYER Trägt die deutsche Politik eine Verantwortung für die deutsche Sprache?	37
SABINE LEUTHEUSSER-SCHNARRENBERGER Deutsch im deutschen Rechtssystem.	49
MONIKA GRÜTTERS Kulturelle Grundlagen der deutschen Sprache und Deutsch in der Wissenschaft.	54
Podiumsgespräch „Bildungs- und wissenschaftspolitische Aspekte“ mit Beiträgen von	
ANTJE VOLLMER	65
WOLFGANG THIERSE	66
FRIEDRICH WILHELM ROTHENPIELER	70
SABINE KUNST	73
MICHAEL KRETSCHMER	75

Chancen und Grenzen einer Lingua franca für die Wissenschaft

KONRAD EHLICH

Eine Lingua franca für die Wissenschaft? 81

JÜRGEN TRABANT

Über die Lingua franca der Wissenschaft 101

KARLFRIED KNAPP

Chancen und Grenzen einer Lingua franca für die Wissenschaften:
Statement zur Podiumsdiskussion 108

WULF OESTERREICHER

Warum Wissenschaft mehrsprachig sein muss 114

Deutsch in den Natur- und Ingenieurwissenschaften

HELMUT GLÜCK

Wissen schaffen – Wissen kommunizieren 143

RALPH MOCIKAT

Eine Universalsprache für die Naturwissenschaften?
Ein kritischer Zwischenruf 157

Podiumsgespräch „Deutsch in den Natur- und Ingenieurwissenschaften“
mit Beiträgen von

BRIGITTE JOCKUSCH

Zur Sprach(en)verwendung in den Lebenswissenschaften 165

KURT REINSCHKE

Zur Sprach(en)verwendung in den Ingenieurwissenschaften 170

PETER GRITZMANN

Zur Sprach(en)verwendung in der Mathematik 176

DIETER JAHN

Zur Sprach(en)verwendung in der Chemie 179

WOLFGANG HAßE

Zur Sprach(en)verwendung in der Medizin 181

Deutsch in den Geistes- und Gesellschaftswissenschaften

PETER STROHSCHNEIDER

Vielfalt von Wissenschaftssprachen 187

Podiumsgespräch „Deutsch in den Geistes- und Gesellschaftswissenschaften“ mit Beiträgen von

IRMELA HIJIIYA-KIRSCHNEREIT

Deutsch in der Wissenschaft – das Beispiel Japanologie 196

HORST BREDEKAMP

Deutsch in der Kunstgeschichte 201

BERNHARD KEMPEN

Deutsch in den (Rechts-)Wissenschaften 205

HARMUT LEPPIN

Deutsch in den Geschichts- und Altertumswissenschaften 210

Die deutsche Sprache – Blicke aus dem Ausland

ROBERT PHILLIPSON

Linguistic vitality under pressure: German in a neoimperial age 217

INGEBORG FIALA-FÜRST UND KARSTEN RINAS

Deutsch als Wissenschafts- und Kultursprache in Tschechien 232

Wie kann man Mehrsprachigkeit in der Wissenschaft fördern

GISELA SCHNEIDER

Die Förderung der Mehrsprachigkeit in den Wissenschaften
durch den Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) 245

THOMAS BRUNOTTE Deutsch als Wissenschaftssprache fördern – was Stiftungen tun können	251
JOACHIM-FELIX LEONHARD Zur Förderung der deutschen Sprache durch Kulturinstitute, Auslandsschulen und Hochschulen	263
Ergebnisse und Konsequenzen	
KONRAD EHLICH UND HANS JOACHIM MEYER Schlussfolgerungen aus dem Kolloquium zur künftigen Rolle des Deutschen in der Wissenschaft	271
Erklärung von Teilnehmern des Kolloquiums	274
Beiträger und Beiträgerinnen	279